

Stad Aalst



NEDERLANDS

leren & oefenen in Aalst



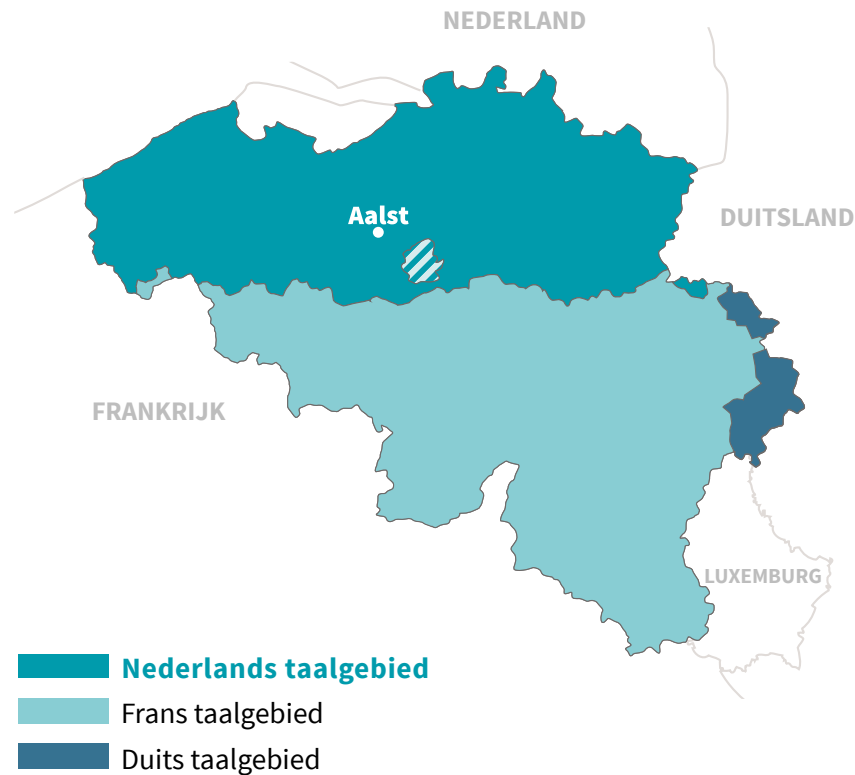
[FRA] - Apprendre et pratiquer le néerlandais à Alost

[DEU] - Niederländisch lernen und üben in Aalst

[ENG] - Learn and practice Dutch in Aalst

[RON] - Învățați și exersați limba olandeză în Aalst

KAART VAN BELGIË



Het Nederlands is de officiële taal in Nederland en Vlaanderen.
In Europa spreken ongeveer 23 miljoen mensen Nederlands als eerste taal.

In België wordt het gebruik van de talen door de overheid geregeld via de taalwetten. Aalst bevindt zich in het Nederlands taalgebied (Vlaanderen). Daarom gebruiken onze medewerkers enkel het Nederlands. Niet alleen aan de loketten in het administratief centrum, maar ook in de scholen, de bibliotheek, het stedelijk museum... Als je nog onvoldoende Nederlands begrijpt, kan je dus het best iemand meenemen die deze taal wel spreekt.

Welkom in onze charmante stad!

In Aalst spreken we Nederlands.
Nederlands leren maakt het mogelijk om werk te vinden, om een opleiding te volgen, om de kinderen te helpen met hun huiswerk, om met de burens te praten, om nieuwe vrienden te maken, om lid te worden van verenigingen...

De stad Aalst wil haar inwoners graag helpen om Nederlands te leren. Deze brochure geeft een overzicht van de initiatieven in onze stad om Nederlands te leren en te oefenen.

Wim Leerman
algemeen directeur

Karim Van Overmeire
schepenen van Onderwijs • Bibliotheek •
Europese en internationale samenwerking •
Erfgoed • Museum • Archief • Kerkfabrieken •
Radicalisering • Vreemdelingenzaken •
Inburgering en Vlaams karakter

Christoph D'Haese
burgemeester

NEDERLANDS



ZOEK JE EEN CURSUS NEDERLANDS?

01

Agentschap Integratie en Inburgering

helpt je bij de inschrijving voor de lessen Nederlands en zoekt samen met jou naar een geschikte cursus. Die cursus volg je bij Ligo of in het Centrum voor Volwassenenonderwijs (CVO) in Aalst.

WANNEER?

- › na afspraak: tel. 02 701 75 00
- › gesloten tijdens schoolvakanties
open de laatste 2 weken van augustus

ADRES

Dendermondse steenweg 16, 9300 Aalst

INFO

www.integratie-inburgering.be
tel. 02 701 75 00

AGENTSCHAP
**INTEGRATIE &
INBURGERING**

02

Ligo

Hier leer je Nederlands in de cursus die het beste bij jou past, ook als je niet (goed) kunt lezen of schrijven. Er zijn ook cursussen die voorbereiden op werk of opleiding (in samenwerking met VDAB). Extra oefenen kan in de praatgroepen, het Open Leercentrum, tijdens de Grote Leerweek...

ADRES

Geldhofstraat 110
Bert Van Hoorickstraat 19
9300 Aalst

INFO

www.ligo.be/zuid-oost-vlaanderen
tel. 053 78 15 05

Ligo
Centrum voor
Basiseducatie
Zuid-Oost-Vlaanderen

03

CVO PRO

In het CVO PRO krijg je lessen Nederlands op basis van jouw mogelijkheden en interesses, met persoonlijke begeleiding.

ADRES

Meuleschettestraat 32, 9300 Aalst

INFO

www.cvopro.be (klik op 'NT2')
trajectbegeleiding@cvopro.be
tel. 053 46 19 18


CVO PRO
GEEF JE TALENT EEN THUIS



WIL JE NEDERLANDS LEREN / OEFENEN?

01

01 Nederlands oefenen en Aalst leren kennen

Ken je stad

Ben je nieuw in Aalst? Wil je graag meer weten over de stad? Wandel je graag mee langs alle mooie en interessante plaatsen? Wil je info over vrije tijd, kinderopvang en het samenleven in Aalst? Dan is de cursus 'Ken je stad' iets voor jou! In eenvoudig Nederlands vertelt een leerkracht van Ligo je in 6 sessies alles over Aalst.

WANNEER?

De data vind je op www.aalst.be

PRIJS

gratis

ADRES

Werf 9, 9300 Aalst

INFO

www.aalst.be
inburgering@aalst.be
tel. 053 77 9300



02

Oefen hier je Nederlands

Nederlands oefenen kan je ook tijdens dagelijkse bezigheden zoals boodschappen doen. De lokale handelaars die deze sticker ophangen, willen samen met jou je Nederlands oefenen!

De lijst van deelnemende handelaars vind je via: www.aalst.be

WANNEER?

dagelijks

PRIJS

gratis

INFO

inburgering@aalst.be
tel. 053 77 9300



02 Nederlands oefenen in groep

01

Babelonië

Wil je graag Nederlands oefenen of anderen hierbij helpen? Wil je graag nieuwe mensen en culturen leren kennen? Heb je zin in een gezellige babbel met enthousiaste mensen? Kom dan eens langs! Inschrijven is niet nodig.

www.babelonië.be

WANNEER & WAAR?

- › donderdag: 9 » 11 uur (niet tijdens schoolvakanties)
LDC De Toekomst - Sint-Kamielstraat 85, 9300 Aalst
- › donderdag: 19 » 21 uur (niet tijdens schoolvakanties)
De Brug, Hertshage 11-19, 9300 Aalst
- › zaterdag: 13 » 15 uur (niet tijdens schoolvakanties)
Ligo - Bert Van Hoorickstraat 19, 9300 Aalst

PRIJS

gratis

INFO

inburgering@aalst.be
tel. 053 77 9300



02

Wereldmama's

Ben je mama van kinderen tussen 0 en 3 jaar? Dan ben je elke week welkom om samen Nederlands te oefenen, je kinderen te helpen en Aalst beter te leren kennen. Je kan samen met je kind deelnemen aan de sessies. Inschrijven is niet nodig.

WANNEER?

dinsdag: 9 » 11.30 uur (niet tijdens schoolvakanties)

PRIJS

gratis

ADRES

Huis van het Kind, Grote Markt 3, 9300 Aalst

INFO

huisvanhetkind@aalst.be
tel. 053 72 36 54





WIL JE NEDERLANDS LEREN / OEFENEN?

VDAB

Heb je een basiskennis Nederlands en ben je ingeschreven als werkzoekende? Dan kan je terecht bij VDAB Aalst voor een opleiding Nederlands:

- 01 voor technische beroepen zoals in de bouwsector, poetsen, horeca... Je kan taalondersteuning krijgen op de werkvloer.
- 02 voor anderstaligen om te kunnen werken als verpleegkundige of zorgkundige.
- 03 op maat bij VDAB Gent als je hoog opgeleid bent, of als je als verkoper wil werken. Je leert er specifieke woordenschat voor de sector.



03 Nederlands leren om een beroepsopleiding te volgen of te werken

PRIJS

gratis

ADRES

Tragel 50, 9300 Aalst

INFO

www.vdab.be

04 Nederlands oefenen voor kinderen

WANNEER?

www.aalst.be

INFO

via jouw school of team Inburgering
Werf 9, 9300 Aalst
taalbubbels@aalst.be
tel. 053 77 9300



UTOPIA Bibliotheek

In de bibliotheek kan je boeken, strips, luisterboeken, cd's, dvd's, games en gezelschapsspelletjes ontlenuen. Je kunt er kranten en tijdschriften lezen en gratis computers en het internet gebruiken. Er zijn ook activiteiten voor jong en oud. Meer informatie vind je in de activiteitenbrochure, op de website of op Facebook.

Taalpunt Nederlands

Het Taalpunt Nederlands vind je in de bibliotheek, Utopia. Het Taalpunt helpt je om Nederlands te leren en je vindt er materialen voor volwassenen en kinderen: boeken (Nederlands leren) • leerboeken • woordenboeken • luisterboeken • Nederlands gesproken films (DVD) • leesboeken in eenvoudige taal • krant in eenvoudige taal • informatieve boeken.

Heb je vragen? De bibliotheekmedewerkers helpen jou graag.

Leuke activiteiten

Wil je sporten of naar het theater gaan? Willen je kinderen graag meedoen met jeugdactiviteiten? Je kunt daarvoor terecht bij meer dan 100 jeugdclubs, sportclubs en cultuurverenigingen.

05 Nederlands oefenen in je vrije tijd

01

WANNEER?

maandag » vrijdag: 10 » 19 uur
zaterdag: 10 » 18 uur

ADRES

Utopia, Utopia 1, 9300 Aalst
Onze andere locaties:
Erembodegem • Terlinden • Nieuwerkerken • Herdersem.

PRIJS

gratis

INFO

www.utopia.aalst.be
aalst.bibliotheek.be (catalogus)
www.facebook.com/UtopiaAalst
www.instagram.com/utopia.aalst
info@utopia-aalst.be
tel. 053 72 38 51



02



03

JEUGD

www.jeugd.aalst.be
jeugd@aalst.be
tel. 053 77 9300

SPORT

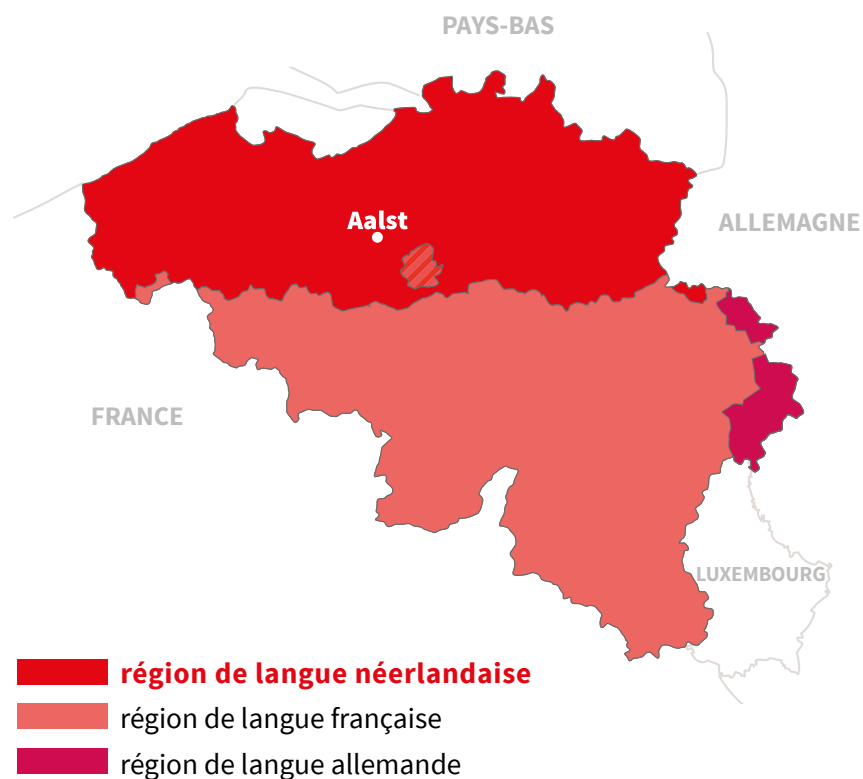
www.aalst.be
sportdienst@aalst.be
tel. 053 77 9300

CULTUUR

www.aalst.be
cultuur@aalst.be
tel. 053 77 9300

Tips, activiteiten, organisaties en websites om Nederlands te oefenen, alleen of in groep, vind je op:
www.nederlandsoefenen.be/oost-vlaanderen

CARTE DE BELGIQUE



Le néerlandais est la langue officielle aux Pays-Bas et en Flandres. En Europe, environ 23 millions de personnes utilisent le néerlandais comme première langue.

En Belgique, des lois linguistiques votées par les autorités régissent l'emploi des langues. La ville d'Aalst étant située sur le territoire linguistique néerlandophone (les Flandres), nos collaborateurs utilisent uniquement le néerlandais, non seulement aux guichets de la maison communale, mais également dans les écoles, à la bibliothèque, au musée communal... Si vous ne comprenez donc pas encore assez bien cette langue, vous avez tout intérêt à vous faire accompagner par quelqu'un qui la maîtrise suffisamment.

Bienvenue dans notre charmante ville!

À Aalst, nous parlons le néerlandais. Apprendre le néerlandais permet de trouver un emploi, de suivre une formation, d'aider les enfants à faire leurs devoirs, de discuter avec les voisins, de se faire de nouveaux amis, de devenir membre d'une association...

La ville d'Aalst souhaite aider ses habitants à apprendre le néerlandais. Cette brochure donne un aperçu des initiatives de notre ville permettant d'apprendre et de pratiquer le néerlandais.

Wim Leerman
Directeur général

Karim Van Overmeire
Échevin de l'Enseignement • des Bibliothèques • de la Coopération européenne et internationale • du Patrimoine • du Musée • des Archives • des Fabriques d'église • de la Radicalisation • de l'Immigration • de l'Intégration et du Caractère flamand

Christoph D'Haese
Bourgmestre



FRANÇAIS



TU CHERCHES UN COURS DE NÉERLANDAIS?

L'Agence Intégration et Insertion

aide à t'inscrire aux cours de néerlandais et cherchera avec toi le cours qui te convient. Tu pourras suivre ce cours au Ligo ou au Centre d'enseignement pour adultes (CVO) d'Aalst.

Ligo

Au Ligo, tu peux apprendre le néerlandais dans le cours qui te convient le mieux, même si tu ne sais ni lire ni écrire (bien). Nous organisons également des cours qui te préparent pour un emploi ou pour une formation (en coopération avec le VDAB). Tu peux t'entraîner grâce à des exercices complémentaires dans les groupes de discussion, le Open Leercentrum, le Grote Leerweek.

CVO PRO

Le CVO PRO propose des cours de néerlandais adaptés à tes compétences et intérêts grâce à un accompagnement personnalisé.

01

QUAND?

- › Sur rendez-vous: tél. 02 701 75 00
- › Fermée pendant les vacances scolaires à l'exception des deux dernières semaines d'août

ADRESSE

Dendermondse steenweg 16, 9300 Aalst

INFO

www.integratie-inburgering.be
tél. 02 701 75 00

AGENTSCHAP
**INTEGRATIE &
INBURGERING**

02

ADRESSE

Geldhofstraat 110
Bert Van Hoorickstraat 19
9300 Aalst

INFO

www.ligo.be/zuid-oost-vlaanderen
tél. 053 78 15 05

Ligo
Centrum voor
Basiseducatie
Zuid-Oost-Vlaanderen

03

ADRESSE

Meuleschettestraat 32, 9300 Aalst

INFO

www.cvopro.be (cliquer sur 'NT2')
trajectbegeleiding@cvopro.be
tél. 053 46 19 18


CVO PRO
DEEF JE TALENT EEN THUIS



TU VEUX PRATIQUER LE NÉERLANDAIS?

01 Pratiquer le néerlandais et apprendre à connaître Alost

01

Ken je stad

(Connais ta ville)

Tu es nouveau à Aalst ? Tu veux en savoir plus sur la ville ? Tu aimes te promener dans des lieux magnifiques et intéressants ? Tu souhaites plus d'infos sur les loisirs, les garderies et la vie à Aalst ? Alors le cours « Connais ta ville » est fait pour toi ! En 6 leçons, le professeur de CBE Ligo t'apprendra tout sur Aalst en néerlandais simple.

QUAND?

Tu trouveras toutes les informations sur le site internet

PRIX

gratuit

ADRESSE

Werf 9, 9300 Alost

INFO

www.aalst.be

inburgering@aalst.be

tél. 053 77 9300



02

Oefen hier je Nederlands

(Pratique le néerlandais ici)

Tu peux aussi pratiquer le néerlandais pendant tes activités de tous les jours, par exemple en faisant les courses. Les commerçants locaux qui affichent cet autocollant seront ravis de pratiquer le néerlandais avec toi.

Tu trouveras la liste des commerçants participants ici: www.aalst.be

QUAND?

tous les jours

INFO

inburgering@aalst.be

tél. 053 77 9300



02 Pratiquer le néerlandais en groupe

01

Babelonië

Tu aimerais pratiquer le néerlandais ou aider les autres à apprendre? Tu aimerais apprendre à connaître de nouvelles personnes et de nouvelles cultures? Tu veux discuter avec des personnes enthousiastes? Alors rejoins-nous ! Pas besoin de t'inscrire.

www.babelonië.be

QUAND & OÙ?

- › jeudi: 9h » 11h (sauf pendant les vacances scolaires)
LDC De Toekomst - Sint-Kamielstraat 85, 9300 Aalst
- › jeudi: 19h » 21h (sauf pendant les vacances scolaires)
De Brug, Hertshage 11-19, 9300 Aalst
- › samedi: 13h » 15h (sauf pendant les vacances scolaires)
Ligo - Bert Van Hoorickstraat 19, 9300 Aalst

PRIX

gratuit

INFO

inburgering@aalst.be

tél. 053 77 9300



02

Wereldmama's

(Mamans du monde)

Si tu es maman d'enfants âgés de 0 à 3 ans, tu es la bienvenue chaque semaine pour pratiquer le néerlandais ensemble, aider tes enfants et mieux connaître Aalst. Tu peux participer aux cours avec tes enfants. Pas besoin de t'inscrire.

QUAND?

mardi: 9h » 11h30 (sauf pendant les vacances scolaires)

PRIX

gratuit

ADRESSE

Huis van het Kind, Grote Markt 3, 9300 Aalst

INFO

huisvanhetkind@aalst.be

tél. 053 72 36 54





TU VEUX PRATIQUER LE NÉERLANDAIS?

VDAB

Tu as une connaissance élémentaire du néerlandais et tu es inscrit(e) comme demandeur/demandeuse d'emploi, alors tu peux t'adresser au VDAB Aalst pour la formation en néerlandais pour:

- 01** les professions techniques telles que la construction, le nettoyage, la restauration, etc. Tu peux bénéficier d'un soutien linguistique sur le lieu de travail.
- 02** allophones qui souhaitent travailler comme infirmier/infirmière ou aide-soignant(e).
- 03** sur mesure auprès du VDAB Gent si tu es hautement qualifié(e) ou tu souhaites travailler comme vendeur/vendeuse. Tu y apprendras le vocabulaire spécifique du secteur dans lequel tu désires travailler.



03 Apprendre le néerlandais pour suivre une formation professionnelle ou travailler

PRIX

gratuit

ADRESSE

Tragel 50, 9300 Aalst

INFO

www.vdab.be

04 Pratiquer le néerlandais pour les enfants

QUAND?

www.aalst.be

INFO

via ton école ou team Inburgering Werf 9, 9300 Aalst
taalbubbels@aalst.be
tél. 053 77 9300



Taalbubbels

(Bulles linguistiques)

Les enfants (5 > 12 ans) et les jeunes (12 > 18 ans) peuvent pratiquer le néerlandais pendant les vacances d'été. Ils apprennent le néerlandais par le biais d'activités ludiques : la pratique de la musique, du théâtre, du sport, la réalisation d'une bande dessinée, la participation à des jeux linguistiques, la cuisine, au cours d'une sortie au parc ou chez les pompiers, etc.

UTOPIA

La Bibliothèque

À la bibliothèque, tu pourras emprunter des livres, des bandes dessinées, des CD, des DVD, des jeux vidéo et des jeux de sociétés. Tu peux y lire des journaux et des magazines et utiliser les ordinateurs et l'internet gratuitement. Il y a aussi des activités pour tous les âges. Tu trouveras plus d'informations dans la brochure des activités, sur le site internet ou sur Facebook.

Taalpunt Nederlands

Tu trouveras le Taalpunt Nederlands à la bibliothèque, Utopia. Taalpunt t'aide à apprendre le néerlandais. Tu y trouveras du matériel pour les adultes et les enfants: des livres pour apprendre le néerlandais • livres d'exercices • livres de vocabulaire • livres audios • films en néerlandais sur DVD • livres avec un vocabulaire simple • journaux en termes simples • livres informatifs.

Des questions ? Le personnel est là pour t'aider.

De chouettes activités

Tu veux faire du sport ou aller au théâtre ? Tes enfants aimeraient participer à des mouvements de jeunesse ? Plus de 100 clubs de jeunes, clubs sportifs et associations culturelles sont à ta disposition.

05 Pratiquer le néerlandais pendant ton temps libre

01

QUAND?

lundi » vendredi: 10h » 19h et samedi: 10h » 18h

ADRESSE

Utopia, Utopia 1, 9300 Aalst

Nos autres sites:

Erembodegem • Terlinden • Nieuwerkerken • Herdersem.

PRIX

gratuit

INFO

www.utopia.aalst.be

aalst.bibliotheek.be (catalogue)

www.facebook.com/UtopiaAalst

www.instagram.com/utopia.aalst

info@utopia-aalst.be

tél. 053 72 38 51



02



03

JEUNESSE

www.jeugdaalst.be

jeugd@aalst.be

tél. 053 77 9300

SPORT

www.aalst.be

sportdienst@aalst.be

tél. 053 77 9300

CULTURE

www.aalst.be

cultuur@aalst.be

tél. 053 77 9300

Tu trouveras des conseils, des activités, des organisations et d'autres sites qui te permettront de pratiquer le néerlandais, seul ou en groupe, sur ce site web:

www.nederlandsoefenen.be/oost-vlaanderen

KARTE VON BELGIEN



Niederländisch ist die offizielle Sprache in den Niederlanden in Flandern. In Europa haben ungefähr 23 Millionen Menschen Niederländisch als Muttersprache.

In Belgien ist der Sprachgebrauch der öffentlichen Verwaltung in Sprachgesetzen geregelt. Aalst liegt im niederländischen Sprachgebiet (Flandern). Deshalb verwenden unsere Mitarbeiter nur die niederländische Sprache; nicht nur an den Schaltern im Stadthaus, sondern auch in den Schulen, in der Bibliothek, im Stadtmuseum... Falls Sie vorläufig noch nicht genug Niederländisch verstehen sollten, lassen Sie sich am besten begleiten von jemandem der diese Sprache spricht.

Willkommen in unserer charmanten Stadt!

In Aalst sprechen wir niederländisch. Niederländisch lernen ermöglicht es, eine Arbeit zu finden, eine Ausbildung zu machen, deinen Kindern bei den Hausaufgaben zu helfen, mit den Nachbarn zu sprechen, neue Freunde zu finden, Mitglied eines Vereins zu werden...

Die Stadt Aalst möchte ihren Einwohnern gern helfen, Niederländisch zu lernen. Diese Broschüre gibt einen Überblick über die Initiativen in unserer Stadt zum Erlernen und Üben der niederländischen Sprache.

Wim Leerman
Geschäftsführer

Karim Van Overmeire
Schöffe für Bildung • Bibliothek • europäische und internationale Zusammenarbeit • Kulturerbe • Museum • Archiv • Kirchenverwaltung • Radikalisierung • Ausländerangelegenheiten • Einbürgerung und flämischen Charakter

Christoph D'Haese
Bürgermeister

DEUTSCH



SUCHST DU EINEN NIEDER- LÄNDISCHKURS?

01

Die Agentur für Integration und Einbürgerung

hilft dir bei der Anmeldung für den Niederländischunterricht und sucht mit dir zusammen einen geeigneten Kurs. Diesen Kurs wirst du beim Ligo oder beim Centrum voor Volwassenenonderwijs (CVO) in Aalst besuchen.

WANN?

- › mit Termin: Tel.: 02 701 75 00
- › Während der Schulferien geschlossen außer in den letzten beiden Augustwochen

ADRESSE

Dendermondse steenweg 16, 9300 Aalst

INFO

www.integratie-inburgering.be
Tel.: 02 701 75 00

AGENTSCHAP
**INTEGRATIE &
INBURGERING**

02

Ligo

Beim Ligo lernst du Niederländisch in dem Kurs, der am besten zu dir passt, auch wenn du nicht (gut) lesen oder schreiben kannst. Wir organisieren auch Kurse zur Vorbereitung auf die Arbeit oder auf eine Ausbildung (in Zusammenarbeit mit dem VDAB). Zusätzliches Üben kann stattfinden in Gesprächsgruppen, im Open Leercentrum, in der sog. Grote Leerweek...

ADRESSE

Geldhofstraat 110
Bert Van Hoorickstraat 19
9300 Aalst

INFO

www.ligo.be/zuid-oost-vlaanderen
Tel.: 053 78 15 05

Ligo
Centrum voor
Basiseducatie
Zuid-Oost Vlaanderen

03

CVO PRO

Im CVO PRO erhältst du Niederländischunterricht je nach deinen Fähigkeiten und Interessen mit persönlicher Betreuung.

ADRESSE

Meuleschettestraat 32, 9300 Aalst

INFO

www.cvopro.be (cliquer sur 'NT2')
trajectbegeleiding@cvopro.be
Tel.: 053 46 19 18

CVOPRO
DEEP JE TALENT EEN THUIS



WILLST DU NIEDERLÄNDISCH ÜBEN?

01 Niederländisch üben und Aalst kennenlernen

01

Ken je stad

(Kenne deine Stadt)

Bist du neu in Aalst? Möchtest du gern mehr über die Stadt wissen? Gehst du gern an schönen und interessanten Orten spazieren? Willst du mehr über Freizeit, Kinderbetreuung und das Zusammenleben in Aalst wissen? Dann ist der Kurs „Ken je stad“ (Kenne deine Stadt) für dich genau richtig. In einfachem Niederländisch erzählt dir eine Lehrkraft vom CBE Ligo in 6 Veranstaltungen alles über Aalst.

WANN?

Daten dazu findest du auf unserer Webseite!

PREIS

kostenlos

ADRESSE

Werf 9, 9300 Aalst

INFO

www.aalst.be

inburgering@aalst.be

Tel.: 053 77 9300



02

Oefen hier je Nederlands

(Hier kannst du Niederländisch üben)

Man kann Niederländisch auch im täglichen Leben lernen, zum Beispiel beim Einkaufen. Die örtlichen Händler, bei denen dieser Aufkleber zu finden ist, werden gern bereit sein, Niederländisch mit dir zu üben!

Eine Liste der teilnehmenden Händler findest du hier: www.aalst.be

WANN?

Täglich

PREIS

kostenlos

INFO

inburgering@aalst.be

Tel.: 053 77 9300



Babelonië

Möchtest du gern Niederländisch üben oder anderen dabei helfen? Willst du gern andere Menschen und Kulturen kennenlernen? Hast du Lust auf ein gemütliches Schwätzchen mit interessanten Leuten? Dann komm einfach mal bei uns vorbei! Anmeldung ist nicht nötig.

www.babelonië.be

01

02 Niederländisch üben in der Gruppe

WANN & WO?

- › Donnerstag: 9 » 11 Uhr (nicht in den Schulferien)
LDC De Toekomst - Sint-Kamielstraat 85, 9300 Aalst
- › Donnerstag: 19 » 21 Uhr (nicht in den Schulferien)
De Brug, Hertshage 11-19, 9300 Aalst
- › Samstag: 13 » 15 Uhr (nicht in den Schulferien)
Ligo - Bert Van Hoorickstraat 19, 9300 Aalst

PREIS

kostenlos

INFO

inburgering@aalst.be

Tel.: 053 77 9300



02

Wereldmama's

(Weltmamas)

Bist du eine Mama von Kindern zwischen 0 und 3 Jahren? Dann bist du jede Woche bei uns willkommen, um Niederländisch zu üben, deinen Kindern zu helfen und Aalst besser kennenzulernen. An den Veranstaltungen kannst du zusammen mit deinem Kind teilnehmen. Anmeldung ist nicht nötig.

WANN?

Dienstag: 9 » 11:30 Uhr (nicht in den Schulferien)

PREIS

kostenlos

ADRESSE

Huis van het Kind, Grote Markt 3, 9300 Aalst

INFO

huisvanhetkind@aalst.be

Tel.: 053 72 36 54





WILLST DU NIEDERLÄNDISCH ÜBEN?

VDAB

Hast du bereits Grundkenntnisse der niederländischen Sprache und bist als Arbeitssuchende(r) registriert, so kannst du dich an den VDAB Aalst wenden für der Kurs Niederländisch für Nichtmuttersprachler:

- 01 für technische Berufe wie etwa im Bau-, Reinigungs-, Gastronomiebereich etc. Auch bei der Arbeit selbst kannst du Unterstützung hinsichtlich der Sprache erhalten.
- 02 um in der Krankenpflege oder als Pflegehelfer zu arbeiten.
- 03 nach Maß beim VDAB Gent, wenn du hochqualifiziert bist oder als Verkäufer arbeiten möchtest. Du wirst den entsprechenden Wortschatz für die Branche erlernen, in der du arbeiten willst.



03 Niederländisch üben um eine Berufsausbildung zu machen oder zu arbeiten

PREIS

kostenlos

ADRESSE

Tragel 50, 9300 Aalst

INFO

www.vdab.be

04 Niederländisch üben für Kinder

WANN?

www.aalst.be

INFO

über die Schule oder das team Inburgering Werf 9, 9300 Aalst taalbubbels@aalst.be Tel.: 053 77 9300



Taalbubbels

(Sprachblasen)

Kinder (5 > 12 Jahre) und Jugendliche (12 > 18 Jahre) können in den Sommerferien Niederländisch üben. Sie lernen die Sprache im Verlauf toller Aktivitäten: beim Musikmachen, Theaterspielen, beim Sport, bei der Erstellung einer Fotogeschichte, bei Sprachspielen, beim Kochen, bei Ausflügen in den Park oder zur Feuerwehr u.v.m.

UTOPIA Bibliothek

In der Bibliothek kannst du dir Bücher, Comics, Hörbücher, CDs, DVDs, Computer- und Gesellschaftsspiele ausleihen. Du kannst dort Zeitungen und Zeitschriften lesen und kostenlos ins Internet und die Computer nutzen. Es gibt zusätzlich Aktivitäten für Jung und Alt. Mehr Informationen findest du in der Veranstaltungsbroschüre, auf der Webseite oder bei Facebook.

Taalpunt Nederlands

(Sprachpunkt Niederländisch)

Den Taalpunt Nederlands findest du in der Bibliothek Utopia. Der Taalpunt hilft dir, Niederländisch zu lernen. Du bekommst dort Materialien für Erwachsene und Kinder: Bücher zum Niederländischlernen • Lehrbücher • Wörterbücher • Hörbücher • Niederländischsprachige Filme auf DVD • Lesebücher in einfacher Sprache • Zeitungen in einfacher Sprache • Sachbücher.

Hast du noch Fragen? Die Mitarbeiter helfen dir gern.

Tolle Aktivitäten

Willst du Sport treiben oder ins Theater gehen? Möchten deine Kinder gern an Jugendaktivitäten teilnehmen? Dann kannst du dich an mehr als 100 Jugendclubs, Sport- und Kulturvereine wenden.

05 Niederländisch üben in der Freizeit

01

WANN?

Montag » Freitag: 10 » 19 Uhr
Samstag: 10 » 18 Uhr

ADRESSE

Utopia, Utopia 1, 9300 Aalst
Unsere weiteren Standorte: Erembodegem • Terlinden • Nieuwerkerken • Herdersem.

PREIS

kostenlos

INFO

www.utopia-aalst.be
aalst.bibliotheek.be (Katalog)
www.facebook.com/UtopiaAalst
www.instagram.com/utopia.aalst
info@utopia-aalst.be
Tel.: 053 72 38 51



02



03

JUGEND

www.jeugdaalst.be
jeugd@aalst.be
Tel.: 053 77 9300

SPORT

www.aalst.be
sportdienst@aalst.be
Tel.: 053 77 9300

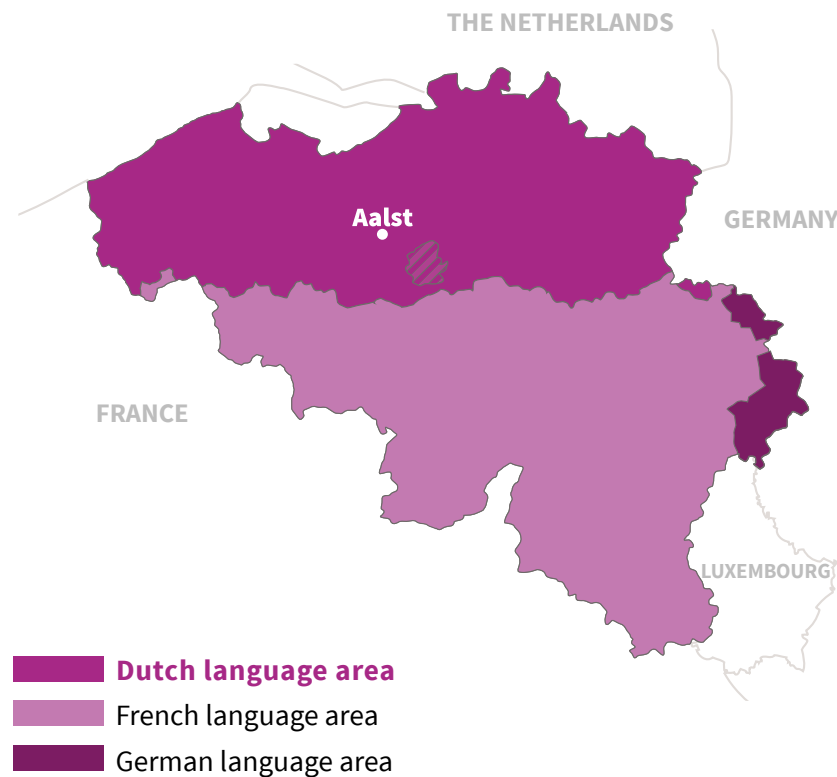
KULTUR

www.aalst.be
cultuur@aalst.be
Tel.: 053 77 9300

Auf unserer Webseite findest du Tipps, Aktivitäten, Organisationen und weitere Webseiten, um Niederländisch zu üben, alleine oder in der Gruppe:

www.nederlandsoefenen.be/oost-vlaanderen

MAP OF BELGIUM



Dutch is the official language of the Netherlands and Flanders.
In Europe approximately 23 million people speak Dutch as their first language.

In Belgium the use of languages is regulated by the government through the language legislation. Aalst is located in the Dutch language area (Flanders). For that reason our employees only speak Dutch, not only at the counters in the town hall but also in schools, the library, the city museum...
If you as yet do not understand enough Dutch you should best be accompanied by someone who does speak the language.

Welcome to our charming city!

In Aalst we speak Dutch.
Learning Dutch makes it possible to find a job, to get an education, to help the children with their homework, to talk to the neighbours, to make new friends, to join associations...

The City of Aalst would like to help its inhabitants to learn Dutch. This brochure gives an overview of the initiatives in our city to learn and practice Dutch.

Wim Leerman
general director

Karim Van Overmeire
alderman of Education • Library • European and International cooperation • Heritage • Museum • Archive • Church Councils • Radicalisation • Foreign affairs • Civic Integration and Flemish nature

Christoph D'Haese
mayor



ENGLISH



ARE YOU LOOKING FOR A DUTCH COURSE?

The Integration and Naturalisation Agency

will look for a suitable course together with you and will help you enroll in the Dutch lessons. You can follow this course in Ligo (*Learning Centre*) or the Centre for Adult Education (CVO) in Aalst.

Ligo

At Ligo you will learn Dutch in the course that suits you best, even if you cannot read or write (well). We also organise courses that prepare for work or training (in collaboration with VDAB). Extra practice can be done in the support groups, Open Leercentrum, de Grote Leerweek...

CVO PRO

In the CVO PRO you will receive Dutch lessons based on your competencies and interests through a personal guidance.

01

WHEN?

- › by appointment: tel. 02 701 75 00
- › Closed during school holidays (except for the last two weeks of August)

ADDRESS

Dendermondse steenweg 16, 9300 Aalst

INFO

www.integratie-inburgering.be
tel. 02 701 75 00

AGENTSCHAP
**INTEGRATIE &
INBURGERING**

02

ADDRESS

Geldhofstraat 110
Bert Van Hoorickstraat 19
9300 Aalst

INFO

www.ligo.be/zuid-oost-vlaanderen
tel. 053 78 15 05

Ligo
Centrum voor
Basiseducatie
Zuid-Oost-Vlaanderen

03

ADDRESS

Meuleschettestraat 32, 9300 Aalst

INFO

www.cvopro.be (click on 'NT2')
trajectbegeleiding@cvopro.be
tel. 053 46 19 18

CVOPRO
GEEF JE TALENT EEN THUIS



DO YOU WANT TO PRACTICE DUTCH?

01 Practicing Dutch and getting to know Aalst

01

Ken je stad

(Know your city)

Are you new to Aalst? Would you like to know more about the city? Do you like to walk along all the beautiful and interesting places? Do you want information about leisure, childcare and living together in Aalst? Then the course 'Know your city' is perfect for you! In simple Dutch, a teacher from CBE Ligo tells you everything about Aalst in 6 sessions.

WHEN?

The dates can be found on our website!

PRICE

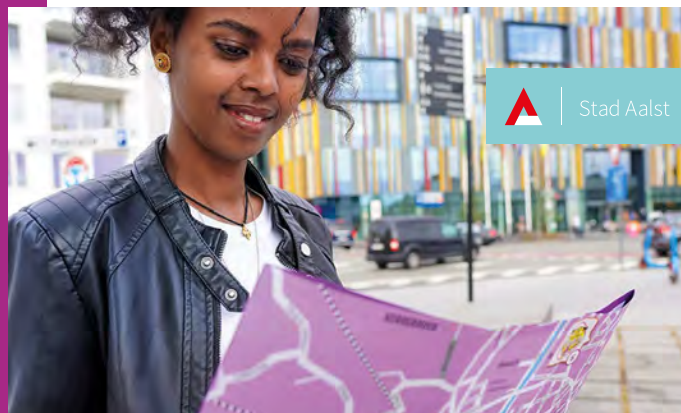
free

ADDRESS

Werf 9, 9300 Aalst

INFO

www.aalst.be
inburgering@aalst.be
tel. 053 77 9300



02

Oefen hier je Nederlands

(Practice Dutch here)

You can also practice Dutch during daily activities such as shopping. The local store operators who put up this sticker are willing to practice your Dutch together with you!

The list of participating store operators can be found here: www.aalst.be

WHEN?

daily

PRICE

free

INFO

inburgering@aalst.be
tel. 053 77 9300



02 Practicing Dutch in groupe

01

Babelonië

Would you like to practice Dutch or help others? Would you like to get to know new people and cultures? Do you feel like having a nice chat with enthusiastic people? Come by! Registration is not necessary.

www.babelonië.be

WHEN & WHERE?

- › Thursday: 9:00 » 11:00 hrs (except for school holidays)
LDC De Toekomst - Sint-Kamielstraat 85, 9300 Aalst
- › Thursday: 19:00 » 21:00 hrs (except for school holidays)
De Brug, Hertshage 11/19, 9300 Aalst
- › Saturday: 13:00 » 15:00 hrs (except for school holidays)
Ligo - Bert Van Hoorickstraat 19, 9300 Aalst

PRICE

free

INFO

inburgering@aalst.be
tel. 053 77 9300



02

Wereldmama's

(Mums of the world)

If you are a mama of children between 0 and 3 years old, you are welcome every week to practice Dutch together, help your children and get to know Aalst better. You can participate in the sessions together with your child. Registration is not necessary.

WHEN?

Tuesday: 9:00 » 11:30 hrs (except for school holidays)

PRICE

free

ADDRESS

Huis van het Kind, Grote Markt 3, 9300 Aalst

INFO

huisvanhetkind@aalst.be
tel. 053 72 36 54





DO YOU WANT TO PRACTICE DUTCH?

VDAB

If you have a basic knowledge of Dutch and you are registered as a job seeker, you can contact VDAB Aalst for Dutch training for foreign-language speakers:

- 01 for technical professions such as in the construction sector, cleaning, catering... You can get language support in the workplace.
- 02 for work as a nurse or care provider.
- 03 for a tailor-made Dutch course at VDAB Ghent if you are highly educated or want to work as a salesman. You will learn specific vocabulary for the sector you want to work in.



03 Learning Dutch to pursue vocational training or to work

PRICE

free

ADDRESS

Tragel 50, 9300 Aalst

INFO

www.vdab.be

04 Practicing Dutch for children

WHEN?

www.aalst.be

INFO

via your school or team Inburgering Werf 9, 9300 Aalst
taalbubbels@aalst.be
tel. 053 77 9300



Taalbubbels

(Language bubbles)

Children (5 > 12 years) and young people (12 > 18 years) can practice Dutch during the summer holidays. They learn Dutch during fun activities: making music, playing theatre, doing sports, making a photo strip, playing language games, cooking, visiting the park or the fire brigade.

UTOPIA Library

In the library you can borrow books, comics, audiobooks, CDs, DVDs, games and board games. You can read newspapers and magazines and use internet and computer for free. There are also activities for young and old. More information can be found in the activity brochure, on the website or on Facebook.

Taalpunt Nederlands *(Language point Dutch)*

Taalpunt supports you to learn Dutch and can be found in the library (Utopia). Here you can find teaching materials for adults and children: Books to learn Dutch • Textbooks • Dictionaries • Audiobooks • Dutch spoken movies on DVD • Simple-language reading books • Simple-language newspapers • Informative books

Do you have any questions? The staff are happy to help you.

Fun activities

Do you want to play sports or go to the theatre? Would your children like to participate in youth activities? You can visit more than 100 youth clubs, sports clubs and cultural clubs.

05 Practicing Dutch in your spare time

01

WHEN?

Monday » Friday: 10:00 » 19:00 hrs
Saturday: 10:00 » 18:00 hrs

ADDRESS

Utopia, Utopia 1, 9300 Aalst
Our other locations:
Erembodegem • Terlinden • Nieuwerkerken • Herdersem.

PRICE

free

INFO

www.utopia-aalst.be
aalst.bibliotheek.be (catalogue)
www.facebook.com/UtopiaAalst
www.instagram.com/utopia.aalst
info@utopia-aalst.be
tel. 053 72 38 51



02



03

YOUTH

www.jeugd.aalst.be
jeugd@aalst.be
tel. 053 77 9300

SPORT

www.aalst.be
sportdienst@aalst.be
tel. 053 77 9300

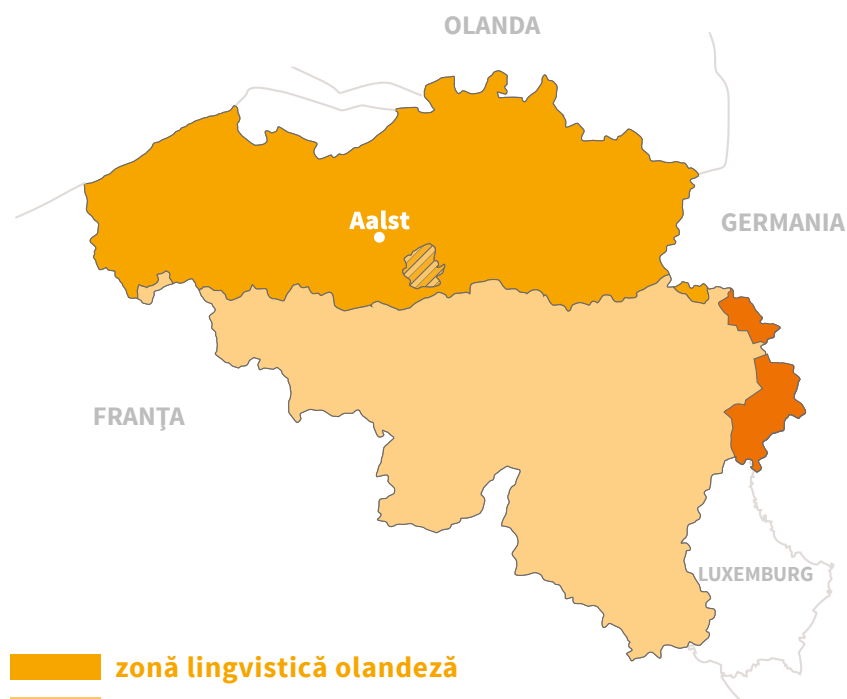
CULTURE

www.aalst.be
cultuur@aalst.be
tel. 053 77 9300

On this website you will find tips, activities, organisations and websites to practice Dutch, alone or in a group:

www.nederlandsoefenen.be/oost-vlaanderen

HARTA BELGIEI



zonă lingvistică olandeză

zonă lingvistică franceză

zonă lingvistică germană

Neerlandeza este limba oficială în Țările de Jos și Flandra.

Aproximativ 23 de milioane de persoane din Europa vorbesc neerlandeză ca primă limbă.

În Belgia, utilizarea limbilor de către guvern este reglementată de legile lingvistice. Aalst este situat în zona de limbă neerlandeză (Flandra).

Acesta este motivul pentru care angajații noștri folosesc exclusiv neerlandeză; nu numai la ghișeele din primărie, dar și în școli, bibliotecă, muzeul orașului...

Dacă nu înțelegeți încă suficient neerlandeză, cel mai bine este să vă însoțească cineva care vorbește această limbă.

Bine ați venit în orașul nostru fermecător!

În Aalst vorbim olandeză.

Învățarea limbii olandeze face posibilă găsirea unui loc de muncă, urmarea unui curs, ajutorarea copiilor cu temele, discuții cu vecinii, crearea de noi prieteni, apartenența la asociații...

Orașul Aalst dorește să își ajute locuitorii să învețe limba olandeză. Această broșură oferă o imagine de ansamblu a inițiativelor din orașul nostru pentru a învăța și practica limba olandeză.

Wim Leerman
Director general

Karim Van Overmeire
Ofițer de educație • bibliotecă • cooperare europeană și internațională • patrimoniu • muzeu • arhivă • fabrici bisericești • radicalizare • afaceri externe • civilizație și caracter flamand

Christoph D'Haese
Primar



ROMÂNĂ



CAUȚI UN CURS DE LIM- BA OLANDEZĂ?

01 **Agencia pentru integrare și naturalizare**

te va ajuta să te înscrii la cursurile de limba olandeză și caută împreună cu tine un curs adecvat. Vei urma acest curs în Ligo sau Centrul pentru Educația Adulților (CVO) din Aalst.

02 **Ligo**

(centru de învățare)

La Ligo, vei învăța limba olandeză în cursul care ți se potrivește cel mai bine, chiar dacă nu poți citi sau scrie (bine). De asemenea, organizăm cursuri care se pregătesc pentru muncă sau instruire (în cooperare cu vdab). Practica suplimentară se poate face în grupurile de discuții, Open Leercentrum, Grote leerweek...

03 **CVO PRO**

La CVO PRO vei primi prin asistență personală lecții de limba olandeză pe baza competențelor și intereselor tale.

01

CÂND?

- › Cu programare: tel. 02 701 75 00
- › închis în timpul vacanțelor școlare (cu excepția ultimelor două săptămâni ale lunii august)

ADRESA

Dendermondse steenweg 16, 9300 Aalst

INFORMAȚII

www.integratie-inburgering.be
tel. 02 701 75 00

AGENTSCHAP
**INTEGRATIE &
INBURGERING**

02

ADRESA

Geldhofstraat 110
și Bert Van Hoorickstraat 19
9300 Aalst

INFORMAȚII

www.ligo.be/zuid-oost-vlaanderen
tel. 053 78 15 05

Ligo
Centrum voor
Basiseducatie
Zuid-Oost-Vlaanderen

03

ADRESA

Meuleschettestraat 32, 9300 Aalst

INFORMAȚII

www.cvopro.be (faceți clic pe 'NT2')
trajectbegeleiding@cvopro.be
tel. 053 46 19 18

CVOPRO
DEEP JE TALENT BEN THUIS



VREI SĂ EXERSEZI LIMBA OLANDEZĂ?

01 Exersează limba olandeză și fă cunoștință cu Aalst

01

Ken je stad

(Know your city)

Ești nou în Aalst? Vrei să știi mai multe despre oraș? Ți place să te plimbi prin toate locurile frumoase și interesante? Dorești informații despre petrecerea timpului liber, îngrijirea copilului și conviețuirea în Aalst? Atunci cursul „cunoaște-ți orașul” este pentru tine! Într-o limbă olandeză simplă, un profesor de la cbe Ligo te va învăța totul despre aalst în 6 ședințe.

CÂND?

Datele pot fi găsite pe site-ul nostru!

PREȚ

gratuit

ADRESA

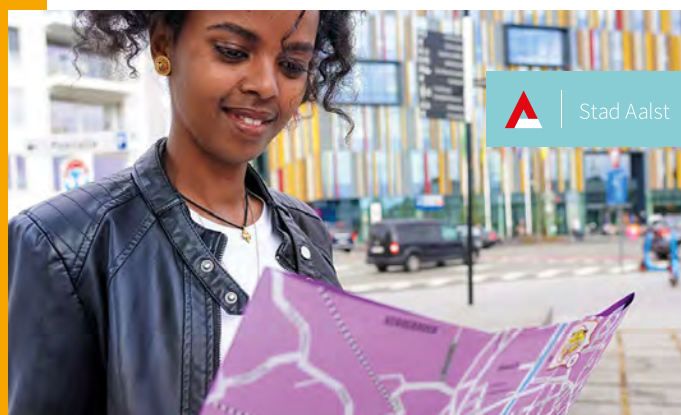
Werf 9, 9300 Aalst

INFORMAȚII

www.aalst.be

inburgering@aalst.be

tel. 053 77 9300



02

Oefen hier je Nederlands

(Exersează olandeză aici)

De asemenea, poți exersa limba olandeză în timpul activităților zilnice, cum ar fi cumpărăturile. Comercianții locali care afișează acest autocolant sunt dispuși să exerseze limba olandeză cu tine!

Lista comercianților participanți poate fi consultată la adresa: www.aalst.be

CÂND?

zilnic

PREȚ

gratuit

INFORMAȚII

inburgering@aalst.be

tel. 053 77 9300



Babelonië

Dacă dorești să exersezi limba olandeză sau să îi ajuți pe alții cu acest lucru? Dacă dorești să cunoști oameni și culturi noi? Dacă dorești să ai o discuție plăcută cu oameni entuziaști?

Vino să ne vizitezi! Înregistrarea nu este obligatorie.

www.babelonië.be

02 Exersează limba olandeză în grup

01

CÂND ȘI UNDE?

- › Joi 19:00 » 21:00 (nu în timpul vacanțelor școlare)
LDC De Toekomst - Sint-Kamielstraat 85, 9300 Aalst
- › Joi 19:00 » 21:00 (nu în timpul vacanțelor școlare)
De Brug, Hertshage 11/19, 9300 Aalst
- › Sâmbătă 13:00 » 15:00 (nu în timpul vacanțelor școlare)
Ligo - Bert Van Hoorickstraat 19, 9300 Aalst

PREȚ

gratuit

INFORMAȚII

inburgering@aalst.be

tel. 053 77 9300



02

Wereldmama's

(Mame internaționale)

Dacă ești mamă a unor copii cu vârste cuprinse între 0 și 3 ani, ești binevenită să exersezi limba olandeză în grup în fiecare săptămână, să îți ajuți copiii și să cunoști mai bine orașul aalst. Poți lua parte la sesiuni împreună cu copilul tău. Înregistrarea nu este obligatorie..

CÂND?

Marti: 9:00 » 11:30 (nu în timpul vacanțelor școlare!)

PREȚ

gratuit

ADRESA

Huis van het Kind, Grote Markt 3, 9300 Aalst

INFORMAȚII

huisvanhetkind@aalst.be

tel. 053 72 36 54





VREI SĂ EXERSEZI LIMBA OLANDEZĂ?

VDAB

Dacă ai cunoștințe de bază de limba olandeză și ești înregistrat ca persoană în căutarea unui loc de muncă, poți contacta VDAB Aalst pentru program de studiu de limba olandeză pentru:

- 01 profesii tehnice în alte limbi, cum ar fi construcții, curățenie, catering etc. Poți obține asistență lingvistică la locul de muncă.
- 02 vorbitorii care nu sunt nativi și vor să lucreze ca asistentă medicală sau cadru medical.
- 03 un program personalizat la vdab Ghent dacă aveți studii superioare sau doriți să lucrați ca agent de vânzări. Veți învăța vocabularul specific pentru sectorul în care doriți să lucrați.



03 Exersează limba olandeză pentru formare profesională sau angajare

PREȚ
gratuit

ADRESA
Tragel 50, 9300 Aalst

INFORMAȚII
www.vdab.be

04 Exersează limba olandeză pentru copii

CÂND?
www.aalst.be

INFORMAȚII
prin intermediul școlii sau team Inburgering Werf 9, 9300 Aalst
taalbubbels@aalst.be
tel. 053 77 9300



Taalbubbels

(Bulele lingvistice)

Copiii (5 > 12 ani) și tinerii (12 > 18 ani) pot practica olandeza în timpul vacanței de vară. Învăță olandeză în timpul activităților distractive: muzică, piese de teatru, fac exerciții sportive, ateliere foto, jocuri lingvistice, gătit, mers într-o excursie în parc sau la pompieri etc.

UTOPIA Bibliotecă

La bibliotecă puteți împrumuta cărți, benzi desenate, cărți audio, cd-uri, dvd-uri, jocuri și jocuri de societate. Acolo puteți citi ziare și reviste și puteți folosi gratuit internetul și calculatoarele. Există, de asemenea, activități pentru tineri și bătrâni. Puteți găsi informații suplimentare în broșura de activități, pe site sau pe facebook.

Taalpunt Nederlands (Punct de limbă olandeză)

Taalpunt nederlands se găsește la biblioteca utopia și vă sprijină în învățarea limbii olandeze. Veți găsi materiale pentru adulți și copii: cărți de învățat limba olandeză • manuale • dicționare • cărți audio • filme olandeze vorbite pe dvd • citirea cărților în limbaj simplu • ziar în limbaj simplu • cărți informative.

Mai aveți întrebări? Personalul va fi bucuros să vă ajute.

Activități distractive

Doriți să practicați sporturi și să mergeți la teatru? Copiii voștri participă la activități pentru tineret? Puteți merge la peste 100 de cluburi de tineret, cluburi sportive și asociații culturale.

05 Exersează limba olandeză în timpul liber

01

CÂND?

Luni » vineri: 10:00 » 19:00
Sâmbătă: 10:00 » 18:00

ADRESA

Utopia, Utopia 1, 9300 Aalst
Celelalte locații:
Erembodegem • Terlinden • Nieuwerkerken • Herdersem.

PREȚ
gratuit

INFORMAȚII

www.utopia-aalst.be
aalst.bibliotheek.be (catalog)
www.facebook.com/UtopiaAalst
www.instagram.com/utopia.aalst
info@utopia-aalst.be
tel. 053 72 38 51



02



03

TINERET

www.jeugd.aalst.be
jeugd@aalst.be
tel. 053 77 9300

SPORT

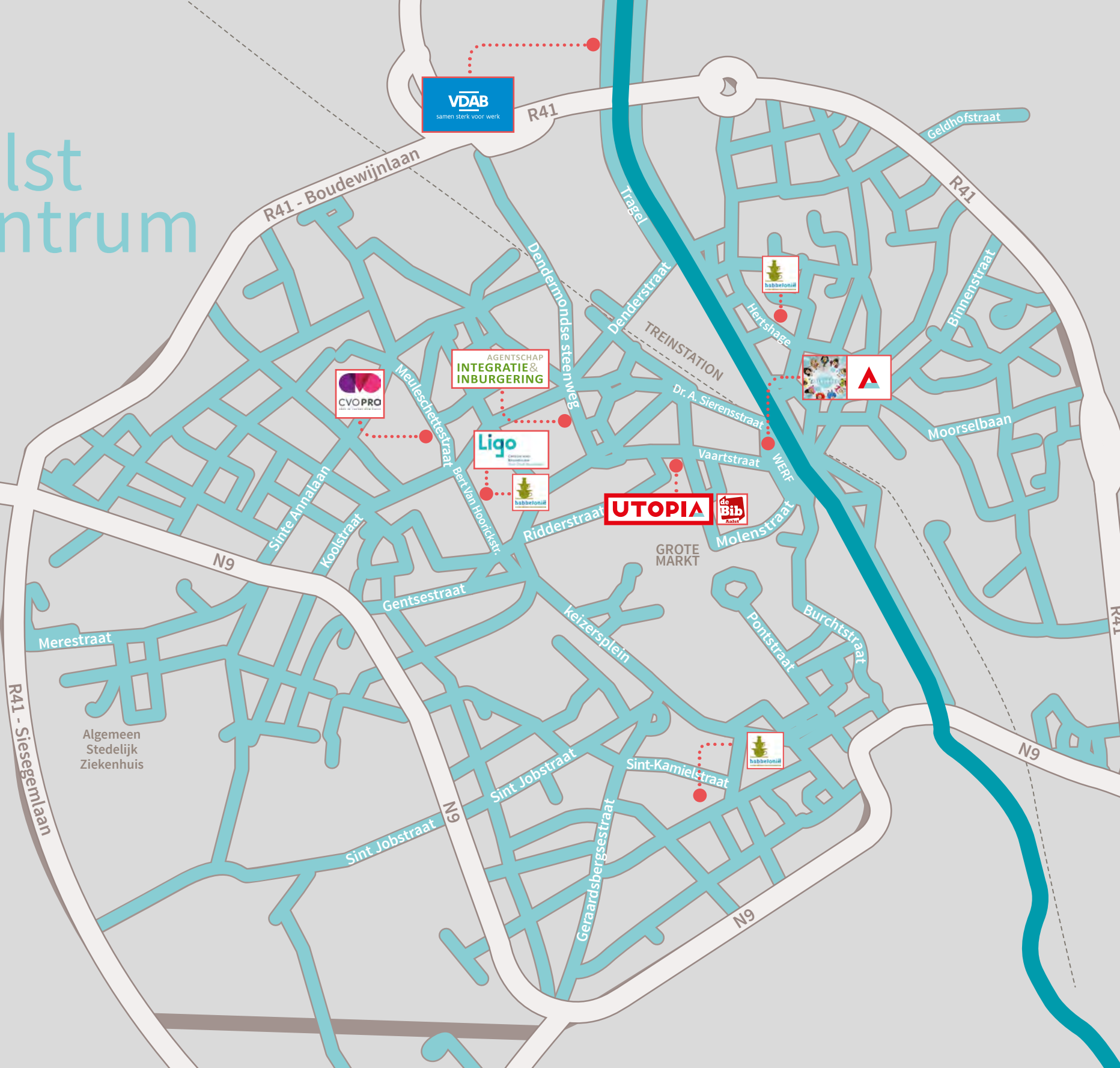
www.aalst.be
sportdienst@aalst.be
tel. 053 77 9300

CULTURĂ

www.aalst.be
cultuur@aalst.be
tel. 053 77 9300

Pe acest site veți găsi sfaturi, activități, organizații și site-uri web pentru a exersa limba olandeză, individual sau în grupuri:
www.nederlandsoefenen.be/oost-vlaanderen

Aalst centrum





**STAD AALST
TEAM INBURGERING**

-  053 77 9300
-  inburgering@aalst.be
-  www.aalst.be

v.u.: Christoph D'Haese, burgemeester
p.a. Werf 9 — 9300 Aalst
D/1799/2022/09